LUTHER'S LETTERS TO WOMEN

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649640690

Luther's Letters to Women by K. Zimmermann & Mrs. Malcolm .

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd. Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

K. ZIMMERMANN & MRS. MALCOLM .

LUTHER'S LETTERS TO WOMEN



LUTHER'S

LETTERS TO WOMEN.

Collected by

DR. K. ZIMMERMANN.

Translated by

MRS. MALCOLM.

LONDON: CHAPMAN AND HALL, 193 PICCADILLY.

1865.

.210.7.25.

PREFACE.

THESE Letters of Luther, collected by Dr. K. Zimmermann, and given by him as a Whitsuntide offering to the German Protestant woman-world, I now present as a Christmas gift to the women of England.

Among them a few, perhaps, may be looked upon as trifling, others as curious and interesting, whilst some are beautiful; but all bear testimony to the simple, earnest faith, deep piety, and loving heart of this great and good man, showing how his religion was interwoven with his every-day life, and that his family affections were particularly strong. His Will has been introduced by Dr. Zimmermann as a further proof "that the man who stood at the head of his time did not forget his household ties."

In Luther's character were marvellously combined the most opposite qualities—dignity and earnestness with simplicity and playfulness; bitterness and severity with long-suffering and charity; sternness with gentleness and tenderness. There may occasionally be found in the Letters a certain degree of coarseness; which must not be regarded as peculiar to Luther, but as belonging to the times in which he lived.

I venture to bring this little book before the English public in the hope that it may prove of some use, in this age of weak and wavering faith, by recalling to the memory, the character and writings of one who has left so bright an example of the power of that steadfast faith which is "the victory that overcometh the world."

CONTENTS.

| LETTER | | | | | PAGE |
|--------|--------------------------|-------------|----------|-----|------|
| I, | To MARGARET DUCHESS OF | BRU | NAWIC | Κ. | 1 |
| П. | TO THREE DANISHED COURT | DAMS | ELS | | 4 |
| ш. | TO A NOBLE LADY IN A CO | NVEN | T | | 8 |
| IV. | To some Nons | 1 00 | 38 | 9 | 10 |
| V. | To KATHERINE SCHÜTZIN | ¥2 | 8 | | 14 |
| VI. | To Maria Queen of Hund | BARY | 6 | : | 16 |
| VII. | To Frau Dorothea Jörge | R | o- S• | 38. | 21 |
| VIII. | To Else von Karitz. | • | | * | 23 |
| IX. | To ELIZABETH, WIFE OF A | GRICO | LA | | 25 |
| X. | To FRAU FELICITAS VON SE | ELMEN | IIZ | | 27 |
| XI, | TO MARGARET N | 30 | i. | Ť | 29 |
| XII. | To Frau Goritzin , | *8 | 25 | 100 | 32 |
| XIII. | To his Wife | | 13 | ٠ | 33 |
| XIV. | To KATHERINE HORNUNG | | | × | 37 |
| XV. | To the Wife of J. Jonas | | | ÷ | 40 |
| XVI. | To his Wife | • | 54 | | 42 |
| XVII. | To his Wife | | | * | 44 |
| XVIII. | TO HIS WIFE | | | * | 47 |
| XIX. | TO THE WIFE OF MATTHEW | ZEL: | | | 49 |
| XX. | To Barbaba Lischnerin | | Į. | | 51 |
| | | | | | |

| | 221 | 11000 | | |
|--|--|--|-----------|------|
| LETTER | | | | PAGE |
| XXI. To HIS MOTHER. | | 36 | * | 57 |
| XXII. To his Wife | 14 | 86 | £8 | 64 |
| XXIII, To FRAU DOROTHEA JÖRG | ER | | 135 | 68 |
| XXIV. To FRAU VON STOCKHAUS | EN | 2071 20 8 3 | #8 | 71 |
| XXV. To Frau Jörger . | 99 | | × | 73 |
| XXVI. To FRAU JÖRGER . | 89 | 86 | | 75 |
| XXVII. TO THE ADDESS OF HERV | ORD, I | N WE | ST- | |
| PHALIA, WRITTEN TO | | | | |
| MELANCTHON . | erusano Di | | *5 | 78 |
| | | | | 81 |
| XXIX. To BIS WIFE | 18 | × | ¥. | 83 |
| XXX. To AN UNXNOWN PERSON | 8 | 4 | 20 | 85 |
| XXXI. TO FRAU JURGER . | | | - | 87 |
| XXXII. TO THE SAME | | 370 3 7 3 | 110 82 | 89 |
| XXXIII. TO THE SAME , , | | 8.0 | ** | 91 |
| XXXIV. TO HIS WIFE | 10- | 136 | | 93 |
| XXXV. To AN UNENOWN PERSON | ۲. | 18 | 20 | 95 |
| XXXVI, To the Duchess Elizar | ETH (| F BRU | NS- | |
| WICE | 127 | :::::::::::::::::::::::::::::::::::::: | **** | 97 |
| XXXVII. TO URSULA SCHNEIDEW | IN, A | т Вто | ILL- | |
| BERG | £ | × | | 99 |
| XXXVIII. TO THE SAME | 0.00 | | 30 | 102 |
| XXXIX. TO THE DUCHESS KATHER | CONTE O | P SAX | ONY | 105 |
| XL. To DOROTHEA, THE WIF. | E OF | B. MA | CK- | |
| enrot, at Rossla, Li | THER | 's Sis | TER | 107 |
| XLI. TO THE DUCHESS ELIZAR | ETH (| F BR | INS- | |
| WICE | | . 9 | ¥5 | 109 |
| XLII. TO THE DUCHESS KATHER | INE O | FSAX | YMC | 111 |
| XLIII. To his Wife | :::::::::::::::::::::::::::::::::::::: | | | 113 |
| and the second of the second o | | | | |

| | Conten | ts. | | | | vii |
|---------|--------------------|------------|--------|-------|-----|------|
| LETTER | | | | | | PAGE |
| XLIV. | TO THE SAME . | 20 | 9.6 | 16 | | 115 |
| XLV. | TO THE SAME . | | • | 3 | | 117 |
| XLVI. | LUTHER'S WILL | • 2 | 9.00 | | | 118 |
| | To THE WIDOW OF | | | | | |
| XLVIII. | To one unknown | -66 | 69 | | 93 | 126 |
| XLIX | To the Electress I | CLIZA | ветн с | F BRA | ND- | |
| | EYBURG . | | • | | | 130 |
| L, | TO THE SAME . | | | | | 131 |
| | To the Electress | | | | | |
| LII. | TO THE SAME . | 6 6 | 350 | 94 | | 136 |
| | TO THE WIPE OF | | | | | |
| | HER, AT NUREY | PERG | 8 B | | | 138 |
| LIV. | To Frau Jörger | | • | 8. | 300 | 142 |
| | TO THE SAME . | | | | | |
| LVL | To THE WIDOW D | GE | RGE S | сипа | EN | 146 |
| LVII. | To AN AGED COUR | LE | 100 | | 6 | 148 |
| LVIII, | To his Wife . | | - | 8 | | 151 |
| | TO THE SAME . | | | | | |
| | To the same . | | | | | |
| | To the same . | | | | | 158 |
| | TO THE SAME . | | | | | 160 |
| | To the same . | | | | | 164 |
| LXIV. | TO THE SAME . | 300 200 | • 0 | | | 166 |



Vii